



# LIDA Stories

[lidadstories.net](http://lidadstories.net)

生仔 / A føde

LIDA Norge

Sara Dorteaa Johannesen

Stephanie Hung (yue), Espen Stranger-

Johannessen (nn)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

生仔

A føde



LIDA Norge

Sara Dorteaa Johannesen

Stephanie Hung

4

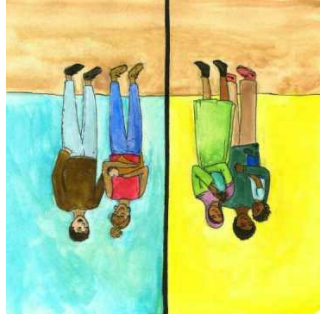
生仔 / yue / nynorsk / nn



塞拉瑪維特今年二十九歲。佢喺厄利垂亞生咗第一個細路。佢同佢屋企人喺嗰度過得好辛苦，所以佢哋決定去意大利。

...

Selamawit er 29 år. Ho fødte det første barnet sitt i Eritrea. Ho og familien hadde det vanskeleg der, så dei bestemte seg for å dra til Italia.



佢哋兩個女人都生咗健康嘅細路。塞拉瑪維特生咗  
另一個男仔，而茵加生咗個女。佢哋嘅老公好自豪  
同埋話俾所有人知佢地有好勁嘅老婆同健康嘅仔  
女。

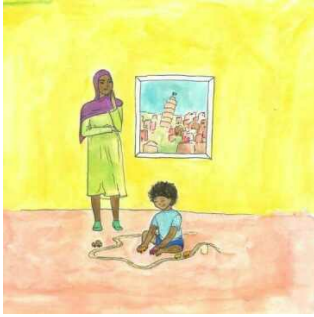
...

Begge kvinnene fødte sunne og friske barn.  
Selamawit fekk ein son til, medan Inga fekk ei  
dotter. Mennene deira var veldig stolte, og dei  
fortalde alle dei kjente om dei sterke konene og  
dei friske barna sine.



茵加喺就嚟十九歲嘅時候搬咗去挪威同埋喺嗰度生  
咗第一個細路。...

Inga drog heimanfrå like før ho fylte 19. Ho  
flytta til Noreg og fekk det første barnet sitt der.



喺塞拉瑪維特有咗第二個細路嘅時候，佢好好奇唔知喺第二個國家度生仔會點。

...

Då Selamawit vart gravid med det andre barnet sitt, lurte ho på korleis det ville vere å få barn i eit anna land.



茵加同佢嘅醫生同意咗喺佢有咗嘅期間見助產士做定期檢查。助產士會俾一啲飲食同作息嘅建議，同埋點樣確保自己同個仔安全健康嘅資訊佢。

...

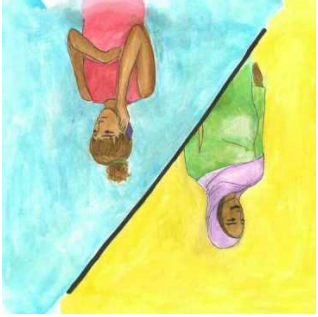
Inga og legen hennar vart samde om at ho skulle møte ei jordmor for jamleg oppfølging under svangerskapet. Jordmora gav henne råd om mat, kvile og informasjon om korleis ho sjølv og babyen kunne halde seg sunne og friske.



當茵加嘅鄰居聽到佢想生仔嘅時候，鄰居話俾佢知一有咗就要去睇醫生。噉樣可以確保佢同佢個仔都健康。醫生叫佢食葉酸，呢個係對大肚婆好重要嘅維他命。

...

Då naboen til Inga hørde at ho prøvde å få barn, sa naboen til henne at ho måtte gå til legen så snart ho vart gravid. På den måten kunne ho vere sikker på at ho og barnet var friske. Legen sa at ho måtte ta folsyre, eit vitamin som er viktig for gravide.



塞拉瑪維特同茵加都係嚟自唔同嘅背景。塞拉瑪維特因為有過生仔嘅經驗所以覺得好安心。茵加同佢媽咪討論過生仔嘅事。

...

Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn. Selamawit følte seg trygg fordi ho hadde erfaring med å føde. Inga snakka med mora si om å føde.



佢哋兩個都有聽講過係大部分歐洲國家，大肚婆有權接受產前護理。噉代表佢哋喺有咗嘅期間可以得到幫手。當塞拉瑪維特知道自己有咗之後，佢就即刻約定醫生。塞拉瑪維特嘅老公揸車送佢去睇醫生。

...

Begge kvinnene hadde høyrte at i dei fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det tyder at ein får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte ein time hos legen sin så snart ho skjønnte at ho var gravid. Mannen til Selamawit køyrde henne til legen.



醫生做咗一啲檢查，然後發現塞拉瑪維特有一種大肚婆會有嘅糖尿病。佢而家一定要食健康嘅嘢同做運動。塞拉瑪維特好慶幸喺佢同佢個仔病之前就已經去咗睇醫生。

...

Seinare tok legen nokre prøver og fann ut at Selamawit hadde ein type diabetes som nokre gravide kvinner får. Ho måtte ete sunn mat og trene. Selamawit var glad ho drog til legen tidleg, før ho og babyen vart sjuke.